I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 121/2006

2006 m. sausio 23 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1858/2005, nustatantį galutinį antidempingo muitą, *inter alia*, Indijos kilmės plieninių lynų ir kabelių importui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių [1] (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 8 ir 9 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. **ANKSTESNĖ PROCEDŪRA**

(1) 1999 m. rugpjūčio mėn. Taryba reglamentu (EB) Nr. 1796/1999 [2] nustatė galutinį antidempingo muitą, *inter alia*, Indijos kilmės plieninių lynų ir kabelių (toliau – aptariamas produktas) importui.

(2) 2005 m. lapkričio mėn., po priemonių galiojimo termino peržiūros pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį, Taryba reglamentu (EB) Nr. 1858/2005 [3] nusprendė išlaikyti antidempingo priemones, taikomas, *inter alia*, Indijos kilmės aptariamo produkto importui.

(3) Sprendimu 1999/572/EB [4] Komisija priėmė Indijos bendrovės *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd* įsipareigojimą dėl kainos. Šiuo metu bendrovė pakeitė pavadinimą ir dabar vadinasi *Usha Martin Ltd* (toliau – UML). Pavadinimo pakeitimas nepadarė jokio poveikio bendrovės veiklai.

(4) Todėl Indijos kilmės aptariamo produkto, pagaminto UML arba kitos susijusios bendrovės pasaulyje bei kurio rūšį apima įsipareigojimas (toliau – įsipareigojime aptartas produktas), importas į Bendriją buvo atleistas nuo galutinių antidempingo muitų.

(5) Reikia pažymėti, kad tam tikros plieninės vielos lyno rūšys, kurias šiuo metu gamina UML, tyrimo laikotarpiu, po kurio buvo nustatytos galutinės antidempingo priemonės, nebuvo eksportuojamos į Bendriją, todėl jos nebuvo įtrauktos į įsipareigojimu apimamą atleidimą. Todėl, išleidžiant šiuos plieninės vielos lynus į laisvą apyvartą Bendrijoje, už juos reikėjo mokėti antidempingo muitą.

B. **ĮSIPAREIGOJIMO NESILAIKYMAS**

(6) Vadovaujantis UML siūlomu įsipareigojimu bendrovė (ir bet kuri susijusi bendrovė pasaulyje) privalo, *inter alia*, eksportuoti įsipareigojime aptartą produktą pirmam nepriklausomam Bendrijos pirkėjui už tam tikrą ar aukštesnę minimalią importo kainą (toliau – MIK), nustatytą įsipareigojimu. Toks kainos lygis panaikina žalingą dempingo poveikį. Jei susiję importuotojai Bendrijoje perparduoda įsipareigojime aptartą produktą pirmam nepriklausomam pirkėjui, perpardavimo kaina, atitinkamai pakoregavus pardavimo, bendrąsias ir administracines sąnaudas bei pagrįstą pelną, irgi privalo būti tokio lygio, kuris panaikintų žalingą dempingo poveikį.

(7) Be to, vadovaujantis įsipareigojimo sąlygomis UML privalo Komisijai ketvirtinėmis ataskaitomis nuolat teikti išsamią informaciją apie Indijos kilmės aptariamo produkto pardavimą (ir perpardavimą, kurį Bendrijoje atlieka su šia bendrove susijusios šalys) Bendrijoje. Šiose ataskaitose turi būti nurodyti įsipareigojime aptarti produktai, kuriems netaikomas antidempingo muitas, ir tos plieninės vielos lynų rūšys, kurių neapima įsipareigojimas, ir todėl joms taikomas antidempingo muitas.

(8) Jei kitaip nenurodyta, Komisija laiko, kad UML pateiktos pardavimo ataskaitos (ir susijusių Bendrijos bendrovių perpardavimo ataskaitos) yra baigtos, išsamios ir su visa teisinga smulkia informacija.

---

[1] OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).
[2] OL L 217, 1999 8 17, p. 1.
[3] OL L 299, 2005 11 16, p. 1.
[4] OL L 217, 1999 8 17, p. 63. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1678/2003 (OL L 238, 2003 9 25, p. 13).

(9) Be to, UML patvirtino, kad taikant įsipareigojimą atleidžiama nuo antidempingo muitų su sąlyga, kad Bendrijos muitinės tarnyboms bus pateikiama su įsipareigojimu susijusi sąskaita faktūra. Be to, bendrovė įsipareigojo neišduoti tokių su įsipareigojimu susijusių sąskaitų faktūrų parduodant tas aptariamo produkto rūšis, kurių neapima įsipareigojimas, ir todėl joms taikomas antidempingo muitas.

(10) Be to, įsipareigojimu nustatyta, kad jo sąlygos galioja bet kuriai su UML susijusiai bendrovei pasaulyje.

(11) Be to, siekdama užtikrinti įsipareigojimo laikymąsi, UML sutiko teikti visą informaciją, kurią Komisija laiko būtina, ir leisti rengti patikrinimus šios bendrovės ir bet kurios susijusios bendrovės patalpose, siekiant patikrinti, ar minėtose ketvirčio ataskaitose pateikti duomenys yra tikslūs ir teisingi.

(12) Tokie patikrinimo vizitai buvo atlikti UML patalpose Indijoje ir su UML susijusios bendrovės Dubajuje, *Brunton Wolf Wire Ropes FZE* (toliau – BWWR), patalpose.

(13) Po patikrinimo vizito Indijos bendrovėje paaiškėjo, kad į Komisijai teikiamas su įsipareigojimu susijusias pardavimų ketvirčio ataskaitas nebuvo įtraukiami dideli įsipareigojime neaptarto produkto kiekiai. Be to, minimas prekes UML parduodavo susijusiems JK ir Danijos importuotojams bei išduodavo su įsipareigojimu susijusias sąskaitas faktūras.

(14) Po patikrinimo vizito Dubajaus bendrovėje paaiškėjo, kad tam tikri plieninės vielos lynai buvo eksportuojami į Bendriją iš Dubajaus, o importuojant juos į Bendriją buvo deklaruojama, kad jų kilmės šalis yra Jungtiniai Arabų Emyratai, nors faktiškai jų kilmės šalis buvo Indija, ir todėl jiems turėjo būti taikomos antidempingo priemonės, nustatytos Indijos kilmės plieninės vielos lynų importui. Minimos prekės nebuvo nurodomos nei su įsipareigojimu susijusioje pardavimų ketvirčio ataskaitoje, nei, kaip pripažino bendrovė, už jas buvo sumokėtas antidempingo muitas. Be to, prekės buvo perparduodamos pirmam nepriklausomam Bendrijos pirkėjui už mažesnes nei MIK kainas.

(15) Komisijos sprendime 2006/38/EB [1] nustatyti pažeidimai aprašyti išsamiau.

(16) Atsižvelgdama į šiuos pažeidimus, Komisija sprendimu 2006/38/EB panaikino įsipareigojimo, siūlomo bendrovės *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd*, dabar vadinamos *Usha Martin Ltd* (TARIC papildomas kodas A024), priėmimą. Todėl turėtų būti nedelsiant nustatytas galutinis antidempingo muitas aptariamo produkto, kurį į Bendriją eksportuoja ši bendrovė, importui.

(17) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 dalimi, antidempingo muito norma turi būti nustatyta remiantis tokį įsipareigojimą paskatinusio tyrimo metu išsiaiškintais faktais. Kadangi šis tyrimas buvo baigtas galutinai nustačius dempingą ir jo padarytą žalą Reglamentu (EB) Nr. 1796/1999, manoma, kad tikslinga galutinio antidempingo muito normą nustatyti tame reglamente nustatytu lygiu ir pavidalu, būtent 23,8 % grynosios franko prie Bendrijos sienos kainos, prieš sumokant muitą.

C. **REGLAMENTO (EB) Nr. 1858/2005 PAKEITIMAS**

(18) Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytą informaciją, reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 1858/2005,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1858/2005 2 straipsnio 1 dalies lentelė pakeičiama šia lentele:

Valstybė	Bendrovė	TARIC papildomas kodas
„Pietų Afrika	Haggie Lower Germiston Road Jupiter PO Box 40072 Cleveland Pietų Afrika	A023“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. sausio 23 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. PRÖLL

[1] Žr. šio Oficialiojo leidinio 54 p.